

# On Stage! Le Frasi Fatte di Beckett

## San Patrizio Livorno Festival

---

**Quando ero più giovane** la mia creatività (quella c'era già!) la applicavo al game design.

Accanto alla creatività c'è sempre stato, però, l'amore per i libri e per le belle storie.

**On Stage!** Di Luca Giuliano mi diede il motore per mescolare le mie due passioni: potevo prendere una storia che mi piaceva e giuocarla. E così, lavorando talvolta con mio fratello Maurizio, talvolta da solo, talvolta con il gruppo che andava sotto il nome di Ultimi Cavalieri, nacquero, per **On Stage!**, e per la versione live con pubblico interattivo creata da me e Maurizio, "opere" quali **Blade Runner**, **Il Nome della Rosa**, **TarantinOS!** (un remix dedicato ai film del buon Quentin) e anche **Un Racconto delle Aran**, in cui la passione per On Stage! E per l'Irlanda si fondevano.

È passato molto tempo, ma mi piaceva portare al San Patrizio Livorno Festival le due sceneggiature "irlandesi": **Un Racconto delle Aran** e **Dracula**, opera made in Dublin e rivisitata anche in chiave più irlandese rispetto all'originale.

Quindi, sì: al **San Patrizio Livorno Festival** si potrà anche giocare: giocare di ruolo tra Irlanda e letteratura.

Ma non era abbastanza.

Non poteva mancare un **omaggio a Beckett**, a cui è dedicato anche un evento curato da Federico Platania, il cuore e la mente di samuelbeckett.it che torna al SPLF dopo avere partecipato al numero zero del 2018.

Beckett è un autore da cui sono ossessionato: dall'ossessione alle Frasi Fatte beckettiane di **On Stage!** il passo è stato breve: eccole qua!

Curioso il fatto che a molte delle citazioni abbia finito per associare l'effetto di annullamento di altre carte: un *a togliere* che, sono sicuro, a Sammy sarebbe piaciuto.

Immagino che, se ci saranno mai le Frasi Fatte di Joyce, andranno in direzione opposta...

**Max O'Rover**  
**Per il San Patrizio Livorno Festival 2019**

---

### **Di nuovo, meglio**

Ever tried. Ever failed. No matter. Try again. Fail again. Fail better. (Worstward Ho)

Sempre provato, sempre fallito. Non importa. Fallire di nuovo, fallire meglio.

La Frase costringe un personaggio sconfitto in un confronto di Dibattito a tacere per tutto il resto della scena e a rimanere inattivo.

*In Scena*

---

### **Lacrime e risate**

The tears of the world are a constant quantity. For each one who begins to weep somewhere else another stops. The same is true of the laugh. (Waiting for Godot)

Le lacrime nel mondo sono una quantità costante. Per qualcuno che comincia a piangere, qualcuno da qualche parte smette. Con le risate è lo stesso.

La Frase è da giocare in risposta a “Faccio l'uccello del malaugurio”. L’annullamento del valore di Fortuna viene trasferito dal personaggio contro cui era stata giocata “Faccio l'uccello del malaugurio” a un altro.

*In Scena - Dietro le Quinte*

---

### **No, sì**

I can't go on, I'll go on (The Unnamable)

Non posso andare avanti, andrò avanti.

La Frase annulla “Dies Irae”, “Faccio l'uccello del malaugurio”, “Folgorato sulla via di Damasco” .

*In Scena*

---

### **Il sole**

The sun shone, having no alternative, on the nothing new. (Murphy)

Il sole splendeva, non avendo alternative, sul niente di nuovo.

La Frase annulla “Buio in Scena”. La scena successiva deve obbligatoriamente giocarsi *il mattino dopo*.

*Dietro le Quinte*

---

### **Aspettando Godot**

“Let's go.” “We can't.” “Why not?” “We're waiting for Godot.” (Waiting for Godot)  
“Andiamo.” “Non possiamo.” “Perché no?” “Perché stiamo aspettando Godot.”

La Frase consente al personaggio in scena di impedire di chiudere la scena a un altro personaggio che sia esso stesso in scena.

*In Scena*

---

### **Nascondersi**

Don't wait to be hunted to hide, that was always my motto. (Molloy)  
Non aspettare di essere preda, per nasconderti: è sempre stato il mio motto.

La Frase consente al personaggio di entrare in scena come se fosse invisibile e non potrà in alcun modo essere chiamato in causa da altri personaggi, per tutta la durata della scena.

*Dietro le Quinte*

---

### **Uomini e scimmie**

People are bloody ignorant apes (Waiting for Godot)  
Le persone sono stupide scimmie ignoranti

La Frase conferisce Dibattito +3 (cumulabile con altri vantaggi, abilità o Frasi Fatte).

*In Scena*

---

## **Vuoto**

There's no lack of void (Waiting for Godot)

Non c'è mancanza di vuoto

La Frase annulla: "Deus ex Machina", "Dies Irae", "Faccio il Diavolo a Quattro", "Faccio un pandemonio"

*In Scena - Dietro le Quinte*

---

## **Non ti amo**

If you do not love me I shall not be loved. If I do not love you I shall not love. (Cascando)

Se non mi ami non sarò amato, se non ti amo, non amerò

La Frase annulla: "Folgorato sulla via di Damasco"

*Dietro le Quinte*

---

## **Coscienza**

The loss of consciousness for me was never any great loss. (Malone Dies)

La perdita di conoscenza non era mai stata una gran perdita per me

La Frase annulla: "Folgorato sulla via di Damasco"

*In Scena*

---

## **Niente domande**

Deplorable mania, when something happens, to inquire what. The Unnamable

Mania deplorabile quella, quando succede qualcosa, di chiedere cosa sia successo

La Frase consente al personaggio di annullare l'esito di un Dibattito in cui è stato coinvolto direttamente, solo se il confronto è stato posto esplicitamente come domanda, richiesta di informazioni.

*In Scena*

---

## **Catastrofi**

Nip some doom in the bud (All That Fall)

Stroncare una catastrofe sul nascere

La Frase annulla: “Chi di spada ferisce di spada perisce”, “Faccio il diavolo a quattro”,  
“Faccio un quarantotto”, “Longa manus”.

*Dietro le Quinte*

---

<p style="text-align: center;"><b>Di nuovo, meglio</b></p> <p>Ever tried. Ever failed. No matter. Try again. Fail again. Fail better. (Worstward Ho)</p> <p>Sempre provato, sempre fallito. Non importa. Fallire di nuovo, fallire meglio.</p> <p>La Frase costringe un personaggio sconfitto in un confronto di Dibattito a tacere per tutto il resto della scena e a rimanere inattivo.</p> <p style="text-align: center;"><i>In Scena</i></p>	<p style="text-align: center;"><b>Lacrime e risate</b></p> <p>The tears of the world are a constant quantity. For each one who begins to weep somewhere else another stops. The same is true of the laugh. (Waiting for Godot)</p> <p>Le lacrime nel mondo sono una quantità costante. Per qualcuno che comincia a piangere, qualcuno da qualche parte smette. Con le risate è lo stesso.</p> <p>La Frase è da giocare in risposta a “Faccio l'uccello del malaugurio”. L'annullamento del valore di Fortuna viene trasferito dal personaggio contro cui era stata giocata “Faccio l'uccello del malaugurio” a un altro.</p> <p style="text-align: center;"><i>In Scena - Dietro le Quinte</i></p>
<p style="text-align: center;"><b>No, sì</b></p> <p>I can't go on, I'll go on (The Unnamable)</p> <p>Non posso andare avanti, andrò avanti.</p> <p>La Frase annulla “Dies Irae”, “Faccio l'uccello del malaugurio”, “Folgorato sulla via di Damasco” .</p> <p style="text-align: center;"><i>In Scena</i></p>	<p style="text-align: center;"><b>Il sole</b></p> <p>The sun shone, having no alternative, on the nothing new. (Murphy)</p> <p>Il sole splendeva, non avendo alternative, sul niente di nuovo.</p> <p>La Frase annulla “Buio in Scena”. La scena successiva deve obbligatoriamente giocarsi <i>il mattino dopo</i>.</p> <p style="text-align: center;"><i>Dietro le Quinte</i></p>

<p><b>Aspettando Godot</b></p> <p>“Let's go.” “We can't.” “Why not?” “We're waiting for Godot.” (Waiting for Godot)          “Andiamo.” “Non possiamo.” “Perché no?”          “Perché stiamo aspettando Godot.”</p> <p>La Frase consente al personaggio in scena di impedire di chiudere la scena a un altro personaggio che sia esso stesso in scena.</p> <p style="text-align: center;"><i>In Scena</i></p>	<p><b>Nascondersi</b></p> <p>Don't wait to be hunted to hide, that was always my motto. (Molloy)          Non aspettare di essere preda, per nasconderti: è sempre stato il mio motto.</p> <p>La Frase consente al personaggio di entrare in scena come se fosse invisibile e non potrà in alcun modo essere chiamato in causa da altri personaggi, per tutta la durata della scena.</p> <p style="text-align: center;"><i>Dietro le Quinte</i></p>
<p><b>Uomini e scimmie</b></p> <p>People are bloody ignorant apes (Waiting for Godot)          Le persone sono stupide scimmie ignoranti</p> <p>La Frase conferisce Dibattito +3 (cumulabile con altri vantaggi, abilità o Frasi Fatte).</p> <p style="text-align: center;"><i>In Scena</i></p>	<p><b>Vuoto</b></p> <p>There's no lack of void (Waiting for Godot)          Non c'è mancanza di vuoto</p> <p>La Frase annulla: “Deus ex Machina”, “Dies Irae”, “Faccio il Diavolo a Quattro”, “Faccio un pandemonio”</p> <p style="text-align: center;"><i>In Scena - Dietro le Quinte</i></p>

<p style="text-align: center;"><b>Non ti amo</b></p> <p>If you do not love me I shall not be loved. If I do not love you I shall not love. (Cascando) Se non mi ami non sarò amato, se non ti amo, non amerò</p> <p>La Frase annulla: “Folgorato sulla via di Damasco”</p> <p style="text-align: center;"><i>Dietro le Quinte</i></p>	<p style="text-align: center;"><b>Coscienza</b></p> <p>The loss of consciousness for me was never any great loss. (Malone Dies) La perdita di conoscenza non era mai stata una gran perdita per me</p> <p>La Frase annulla: “Folgorato sulla via di Damasco”</p> <p style="text-align: center;"><i>In Scena</i></p>
<p style="text-align: center;"><b>Niente domande</b></p> <p>Deplorable mania, when something happens, to inquire what. The Unnamable Mania deplorable quella, quando succede qualcosa, di chiedere cosa sia successo</p> <p>La Frase consente al personaggio di annullare l'esito di un Dibattito in cui è stato coinvolto direttamente, solo se il confronto è stato posto esplicitamente come domanda, richiesta di informazioni.</p> <p style="text-align: center;"><i>In Scena</i></p>	<p style="text-align: center;"><b>Catastrofi</b></p> <p>Nip some doom in the bud (All That Fall) Stroncare una catastrofe sul nascere</p> <p>La Frase annulla: “Chi di spada ferisce di spada perisce”, “Faccio il diavolo a quattro”, “Faccio un quarantotto”, “Longa manus”.</p> <p style="text-align: center;"><i>Dietro le Quinte</i></p>